



目 录

议程项目9:

一般性辩论(续)

法西奥先生(哥斯达黎加)的发言.....	2
罗慕洛先生(菲律宾)的发言.....	7
斯瓦兰·辛格先生(印度)的发言.....	13
卡尔基先生(尼泊尔)的发言.....	19

主席: 莱奥诺尔多·贝尼特斯先生(厄瓜多尔)

*本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 法西奥先生(哥斯达黎加): 主席先生, 你当选为这个重要大会的主席使哥斯达黎加代表团非常高兴。这是贵国, 我国的姊妹国, 厄瓜多尔共和国的光荣, 这是联合国内外各国对你这位出色的国际主义者和经验丰富的和平与正义的斗士的个人品质的推崇。

2. 主席先生, 哥斯达黎加代表团响应你在第2117次会议上的就任讲话, 也要对智利的宪政总统, 萨尔瓦多·阿兰德先生和瑞典古斯塔夫六世·阿道夫国王陛下两位国家元首最近去世表示哀伤。

3. 我国一贯同德意志联邦共和国维持友好的外交关系, 去年也同德意志民主共和国建立了关系。我们现在很高兴地热烈欢迎这两个新加入本组织的会员国的代表。它们的加入标志着联合国向真正具有普遍性迈出了重要的一步。这两个德国之间达成必要的协议使它们能够同时加入, 这是使世界分裂为两个对抗的和显然互不相容的意识形态的集团的紧张局势得到缓和的进一步证明。在这个大厅里有两个德国的代表出现是“冷战”已几乎完全变成和平共处的一个令人欣慰的象征。

4. 殖民主义的逐渐消除也使我们能够欢迎一个新的美洲国家: 巴哈马联邦。我们祝愿这个年轻的国家万事成功, 我们也希望它很快获准加入我们自己的区域组织——美洲国家组织, 这个半球上所有自由和独立的国家都有权加入。

5. 我国代表团热烈地投票赞成第2937(XXVII)号决议, 这个决议表示大会希望应准许孟加拉人民共和国加入联合国为会员国。我们这样做是因为我们确信该国政府会尽可能地遵守安全理事会关于公正解决由于武装冲突引起的问题和有关遣返战俘的第307(1971)号决议。我们满怀信心地希望在安全理事会再度处理这个问题时, 它的理事国将一致建议允许孟加拉国人民共和国加入联合国。

6. 哥斯达黎加鼓励朝鲜人民促进他们历史悠久的国家立即统一的愿望, 今天, 这个国家分裂为两个国家: 南方是大韩民国, 北方是朝鲜民主主义人民共

和国。我们哥斯达黎加人也希望这个统一要在没有外国的干涉下以和平的手段实现, 所采用的方式可使两个朝鲜——和全体朝鲜人民——能够自由选择决定它们想要的单一的朝鲜国的组织政府的形式以及最适合这个多灾多难国家的目前的历史现实和正义愿望的经济和社会结构。

7. 北朝鲜的红十字会组织和南朝鲜的红十字会组织之间于1971年开始了对话, 终于在1972年7月发表了联合公报^①和成立了南北朝鲜协调委员会。我们相信它们之间的对话将本着合作的精神继续进行以便克服二十七年来造成朝鲜人民分裂的障碍。

8. 这项直接对话能够很好地取代联合国朝鲜统一和重建委员会的斡旋。按照我早先所表示的希望, 由朝鲜人民自己解决他们的大问题, 我国政府愿意投票赞成该委员会自己的成员建议的解散该委员会。

9. 但是, 我国代表团认为现在还没有到解散1950年7月7日安全理事会第84(1950)号决议设立的联合国朝鲜司令部的时机。我们持这样看法的根据是, 联合国司令部是代表联合国在1953年与北朝鲜部队和中华人民共和国部队签署停战协定的唯一对手方。因此, 我们认为, 在就可以有效代替停战协定的安排进行协商之前就贸然解散该司令部可能会危及使停火维持了二十年的各种复杂的安排。

10. 哥斯达黎加代表团当然希望朝鲜人解决他们自己的事务, 如果两个朝鲜的代表正式通知安全理事会, 认为不再需要这个司令部, 则哥斯达黎加代表团愿意投票赞成解散联合国司令部。

11. 既然朝鲜问题列入今年大会的议程[项目41], 我们相信, 在就这个问题进行辩论的过程中, 两个朝鲜的代表将参与辩论, 享有相同的权利和相同的义务。

12. 哥斯达黎加曾一再声明它遵守本组织普遍性原则。我们认为, 为了世界和平, 和为了联合国更有效地发挥作用, 所有具有适当地得到承认的政府的独立国家必须获准成为会员国。因此, 我国代表团愿意

^①见《大会正式记录, 第二十七届会议, 补编第27号》, 附件一。

热烈支持大韩民国和朝鲜民主主义人民共和国都加入联合国为会员国。我国政府认为，两个朝鲜都充分参与我们的工作，不但不是一个障碍，并且可使进行新的对话更为容易，使伟大的朝鲜民族和平统一。

13. 我们能干的秘书长，库尔特·瓦尔德海姆先生在介绍他关于本组织的工作的年度报告时提醒我们，联合国的原始观念是“联合国这个组织，其主要作用是维持国际和平与安全，并在必要时，强制实现国际和平与安全……”(A/9001/Add.1, 第2页)。

14. 现在，虽然瓦尔德海姆先生承认，通过制订长期和中期的目标已把这个观念加以扩大，但他认为联合国首要的责任仍然是“经常作出努力维持和平与安全”[同上]——不可能有别的，因为没有真正的和平气氛，就不能充分地进行其他国际活动。因此，适当的办法是在每一届大会，我们应深加思考和平的意义和实现和平的途径。

15. 有人一再说，和平不只是没有战争，而是正义的成果。在当今时代，按照教宗宗座的想法，和平已成为发展的新名字。作为正义的成果和发展的促发剂，和平有它自己的渠道，主要的一个渠道是人与人之间的对话和沟通。但是，如果没有诚实和恳挚，对话是不可能的。一旦进行对话，没有什么困扰着人类关系的问题——不论看来如何困难——是不能解决的，因此，我们可以看到这个词的伟大价值，这是——一个人伟大的表征和人类合法的进步不可或缺的桥梁。

16. 当无话可说，或，当一个人决定破坏他与别人之间的沟通的时候，战争就爆发了。当我们停止倾听话语的时候，我们就开始要听到机枪的嗒嗒声和大炮的吼声，我们就要看到死亡的降临和兽性的威力。换言之，语言死亡，兽性就开始。文化是语言，文化是对话；兽性是没有沟通。

17. 联合国在世界一级上，和美洲国家组织以及其他类似的组织在区域一级上因而就具有重要性和有效性。虽然它们不能解决所有的国际问题，但单单是它们的存在，作为人民之对话的论坛，就是和平的一项极端重要的因素。只要有对话的可能性，就有和平的希望。在北美人和北越人宣布他们愿进行谈判的时候，越南就开始显现出和平。但和平还没有能够在中

东盛行，因为在阿拉伯人和以色列人之间还不可能进行直接的对话。

18. 在中美洲，现在和平似乎是大有希望，因为洪都拉斯和萨尔瓦多两国的外交部长已开始在华盛顿和在墨西哥进行对话。

19. 就象我先前所说的，北朝鲜和南朝鲜的红十字会组织在朝鲜开始进行的对话，可以成为一个有效的工具，促进这个半岛的和平统一。

20. 哥斯达黎加是联合国一个很好的会员国，她到处奋斗以确保巩固和平，这就是何以我们开始与所有希望同我们交谈的国家进行对话，不问它们政治意识或其政府形式的原因。我们深信，一个国家不一定要拥有核武库或者是一个世界经济强国才具有让人听得到的声音支持或鼓励和平。甚至象我们国家这样的小国，具有明确的历史眼光和反对战争的传统，也能够，并且应该提高和平的标准。

21. 对我国政府而言，无论是内政或外交，和平是我们所有活动的总目标，因此，我们每天都感到更加与联合国的主要任务一致。

22. 《联合国宪章》的所有宗旨和原则都是我国外交政策的基础和灯塔。因此，今年，哥斯达黎加，在拉丁美洲国家集团一致的支持下，决定出来作为一个候选国竞选安全理事会的一个选任席位。我们就此尽力显示我们愿意接受它应负的联合国的一般性责任。如果我国当选，我们要在这个岗位上尽最大努力表达拉丁美洲人民满怀对和平、正义与发展的感情与愿望；拉丁美洲人民的代表将选我们代表整个区域。

23. 在大会第二十七届会议一般性辩论过程中，满意地注意到大国之间已经以有利的方式发展了它们之间的关系。我们当时指出，东西方之间的紧张局势正在减少；多年来这种紧张局势使我们陷入冷战，有时候这种紧张局势似乎把世界推向核浩劫。

24. 在这届新的大会上，我们可以再一次这样说，东西方之间的缓和继续在一种更为有利的情况下发展。越战的结束，有关欧洲国家间关系正常化的条约的签订，美国和苏联之间有关限制战略武器的协定，以及欧洲安全和合作会议第一阶段会议的举行，等都

是更好的世界和平气氛的许多令人鼓舞的征兆。我们从来没有象现在这样接近于体现尼克松总统的理想，就是必须以一个谈判时代来取代对抗的时代。

25. 但是，事情的真相是，虽然东西方之间的紧张已大为降低，然而南北之间暗潮汹涌的紧张关系却正在涌现并且日益尖锐。虽然大国在处理它们之间的利益方面似乎已达成共处的平衡，但欠发展的国家对剥削的现象已日益感到不满，工业国家，不论是资本主义的或是社会主义的，这种有意识的或无意识的剥削已使欠发达的国家成为受害者。

26. 在联合国贸易和发展会议上，一种对抗现象——虽然是可以理解的——已很明显，就是北半球的北方已达到高度发展的国家政府之间联合，反对南方国家的正义要求，南方国家已开始了解，它们之间缺乏联合是它们落后的一个主要原因。

27. 北方国家，不论它们的政治意识形态如何，代表了争取世界发展道路上的保存派。但这不足为奇。富有的国家一向趋于保守。它们有太多的个人利益要保护。另一方面，南方国家——地理上，世界上所有第三世界国家都位于南方——都倾向于革命。因为它们贫穷和落后，它们感到被迫要破除阻碍它们发展的本国结构和国际结构。由于遭遇不平等的世界贸易和没有真正的多边经济合作，革命之风从南方向北方向劲吹。

28. 由于这些原因，我要重复地说一遍，这种势力集中的过程正迅速地改变着国际紧张局势的主轴。直到不久之前，主要是因为意识形态的原因以及有时是因为教条的原因，这个主轴是东西向的。但是，因为反对不发达的斗争，世界紧张局势的主轴已经转为南北向。

29. 不久之前，我在墨西哥说过，和平的最大威胁已不再是核武器，核武器在恐怖平衡中似乎已找到它们自己的共存的方式。对国际和平与安全的最大威胁是生活在地球南半球广大人民遭受的极度贫穷，这个威胁远比甚至核聚变更具有爆炸性。

30. 凄惨地生活在构成第三世界的欠发达国家的20多亿人民的绝望是对大国鼓吹的和平共处新制度的一个最大的挑战。

31. 但是，要维持我们大家都期望的和平共处，我们就必须不附带条件扩大国际合作促进发展，和建立一个真正公平的外贸。否则，第三世界人民的挫折感将变得很激烈，南北之间的紧张将会加剧，很快地，世界就会发现它自己突然地分裂成为一种新“冷战”的两个阵营，具有比人类曾遭受的痛苦还要更致命的后果，因为以前在东西方之间的“冷战”所生的紧张已经减低。

32. 我们正在举行新的一届大会，然而令人遗憾的是，在中东建立和平方面没有取得任何进展。尽管联合国组织做出了努力，安全理事会第242(1967)号决议仍未得到执行。

33. 我们必须向本届大会重申，我们坚信任何努力解决中东危机的办法必须完全符合第242(1967)号决议的规定。该项决议平衡地综合了地中海东部沿岸各国实现和平的三项基本原则。这三项基本原则是：(a)不承认以武力占领获取领土的原则；(b)必须尊重该地区所有国家在公认和安全的边界内的主权；和(c)公正地解决流离失所的巴勒斯坦人的问题。

34. 我们认为，在找到最后解决办法之前，必须加倍努力开放苏伊士运河。关闭该运河不仅给中东冲突所牵涉的国家而且给整个国际社会带来了巨大经济损失。

35. 与往年一样，我们同声支持在国际控制下实现全面和彻底裁军。实现这一目标不仅能够使人类免于可能发生战争投下的恐怖阴影，而且还可从每年用于购买武器的2,000亿美元中抽出一部分用于国际援助，我要反复指出，国际援助是一项义务，而不是一项慈善举动。说这是一项义务，是因为通过这种援助，在武器上支出最多的国家——工业国家——能够将他们为了加强自己的发展和实力而从发展中国家中榨取的财富的一部分退还给发展中国家。

36. 我们遗憾地看到，虽然我们极力鼓励逐渐缓和，但逐渐缓和没有发展到实现裁军的程度。哥斯达黎加支持并且将继续支持举行世界裁军会议的主张。我们并不因为某些大国对召开这样一次会议表示怀疑而失去希望。但是现实地说，我们认为举行这样一次会议必须进行必要的筹备。令人遗憾的是，大会第二十七届会议主席任命的世界裁军会议特别委员会在

完成委托给它的任务方面没有取得进展，这特别是由于五个核大国中有四个核大国拒绝参加委员会的审议工作，这四个核大国是美国、中国、法国和联合王国。

37. 哥斯达黎加作为一个拉丁美洲国家，是1967年《拉丁美洲禁止核武器条约》（《特拉特洛尔科条约》）的积极缔约国，哥斯达黎加为此感到自豪，该《条约》在我们地区建立了唯一无核武器区。去年，法国和中华人民共和国与美利坚合众国和联合王国一样签署了《特拉特洛尔科条约》《第二号附加议定书》，我国代表团对此感到满意。我们感到遗憾的是，苏维埃社会主义共和国联盟仍未感到应签署该议定书。

38. 在第二次世界大战结束以后，七十多个国家从殖民枷锁下获得了独立，并且今天已经成为联合国会员国。但是，只有联合国发起的非殖民化进程彻底完成我们才能对各国人民自决原则的这一胜利完全感到满意。我国代表团将继续完全支持争取实现彻底独立的各民族。

39. 哥斯达黎加忠实于自己的传统，并且坚决支持各国人民在没有外来压力的情况下选择自己未来的权利，哥斯达黎加重申支持安全理事会谴责各类殖民政策的各项决议。我国还重申我国尊重对南罗得西亚非法政权颁布的制裁，以及尊重本大会核准的各项决议的效力和宗旨，本大会一再斥责任何形式的种族歧视和种族隔离。

40. 我不能只字不提欧洲最后一块殖民地直布罗陀问题的存在。我们有义务要求在直布罗陀实施联合国关于非殖民化的理论，以恢复西班牙的领土完整。因此，我们希望联合王国尽快宣布愿意根据大会各项决议的要求，恢复与西班牙的谈判，以便结束在直布罗陀仍然存在的殖民形势，这是不符合时代精神的过去遗留下来的问题。

41. 今年我们庆祝《世界人权宣言》通过25周年。无疑现在是一个适当时机，可以考虑该宝贵文件中所载的各项伟大原则，以及某些国家是如何实施该文件或将该文件置之不顾。

42. 历史表明，道德行为总是有道德规范作为先导，因为社会需要时间得到教育，以及吸收更崇高的准则。即使这样也永远不可能做到尽善尽美。因

此，我们不应该因为看到许多国内分歧，看到在25年前庄严宣布的各项原则上存在着分歧以及看到今天有人尊重或不尊重这些行为准则而感到沮丧。

43. 纳粹主义和法西斯主义所发动的专制压迫的阴影导致一致通过了《世界人权宣言》。该文件的目的是概括自由与奴役、和平与暴力、正义与非正义、人格的充分发展和人格的扼杀之间的区别。

44. 《宣言》以非常精练的语言确定了人类尊严可以得到发展的最低限度的权利范围。这个最低范围包括平等权利、自由权利、经济福利权利、和受到人类其他成员以手足相待的权利。

45. 《联合国宪章》第一条第三款将下述原则作为联合国主要目标之一：

“促成国际合作，……且不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对于全人类之人权及基本自由之尊重”。

46. 但是由于《宪章》本身没有具体说明这些人权和基本自由是什么，而联合国组织具有促进和尊重这些人权和基本自由的基本责任，因此哥斯达黎加认为，《世界人权宣言》解释了这些规定的意义，因而是《宪章》的一部分。

47. 虽然《宣言》本身不是对联合国会员国具有拘束力的一套规则，但是作为具有拘束力的《宪章》准则的解释文件，《宣言》也具有这种拘束特征，要求得到遵守。

48. 会员国在通过《宪章》时保证促进人权和基本自由，因此不能说对这些人权和基本自由一无所知。各会员国在同意《宣言》时，核准了我提到的《宪章》第一条第三款规定中所列的权利和自由清单，因此它们接受了通过逐步的国家和国际措施保证这些权利和自由得到承认并且得到普遍和有效实施的义务。哥斯达黎加是这样解释这一情况的，至少就我国而言，《世界人权宣言》所包括的道德准则是不可推卸的法律责任。

49. 很显然，仅仅宣布传统的公民权利或政治权利，或者甚至实施这些权利，并不能充分实现人的尊严。除非个人享受体面的生活标准，否则人的自由就不完善，就可能被其他人践踏。我们还可以说，在

国际领域，除非一个国家通过其工作以及与其他国家的贸易能够真正维持其公民的生活，否则该国虽然可能政治上是独立的，但是不可能得到足够的尊重。

50. 而且，同样明显的是，使全社会所有成员都达到一定的生活水平需要高度的经济发展。因此，我们支持已故肯尼迪总统的话，即发展是自由的代名词。只有将高水平生产与公正分配相结合才有可能实现经济和社会方面的人权。

51. 哥斯达黎加菲格雷斯总统正确地指出：

“在工业革命之前，拥有足够的物质和服务是难以设想的。除少数改革者外，所有人都心照不宣地认为，社会的工作不可能生产出超越特权少数人福利的东西。但是今天，有些国家的生产在人类历史上第一次足以满足其所有公民的需要。仍然构成人类多数的贫穷国家也希望实现这一点。它们也希望发展。

“让这些落后国家发展符合各国人民的共同利益，有利于人类大家庭的和谐。只有人类齐心协力地努力，生产出足够的物品和服务满足各国人民的需要才能普遍行使经济和社会权利”。

52. 各国必须拥有只有发展才能提供的巨大财力和技术资源才能充分实施这些经济和社会权利。正因为如此，欠发达国家才不能充分有效地实施人权，正因为如此，发展中国家才必须得到国际援助，从而加快其经济和社会发展，使发展中国家得以遵守它们签署的各项公约。

53. 关于人权的各项国际公约(第2200A(XXI)号决议，附件)尚未得到足够国家的批准，因此尚未生效，哥斯达黎加对此表示遗憾。我们利用这一机会郑重地呼吁尚未批准各项公约的国家尽快批准这些公约。

54. 为了以有说服力的行动纪念《世界人权宣言》通过25周年，哥斯达黎加作为建议设立联合国人权事务高级专员的决议草案^②提案国，促请本届大会及第三委员会不要继续推迟对这一事项的研究，并且

^②同上，《第二十届会议，附件》，议程项目98，A/6167号文件，第三段。

立即作出决定，最后核准这一重要文书，以便促进合作实现对人权的尊重。

55. 哥斯达黎加希望联合国不久能够将各国经济权利和义务宪章变成现实。我国代表团完全支持墨西哥埃切维里亚总统在贸发会议第三届会议上提出的这一倡议，^③正如尊敬的倡议人所指出，只有制定保护经济弱国的各项义务和责任才可能出现公正的秩序和稳定的世界。

56. 这种宪章必须包括工业国家在其贸易关系中更加合理地对待不发达国家的义务，因为富国和穷国之间的贸易应该是促进世界统一发展的最好工具。如果普遍实施经济和社会权利，则一个国家的每小时人工可以换取另一个国家每小时人工。我们认识到这一规则是一个非常遥远的目标，但这一规则可以使经济落后国家得到发展所需要的收入。

57. 但是针对这种论点，可以提出说在大多数活动中，每小时工作的产量基本上取决于在工人身上投下的资本以及取决于使用的技术数量。例如，一个效率高的推土机手的铲土量是用手铲铲土的贫困工人的100多倍；因此，不能给技术工人和非技术工人同样的报酬。

58. 但是，在发达社会，提高工资水平并不特别考虑每个人的工作产量。在有些活动中，人工小时产量成倍增加，例如钢铁工业。但在其他活动中，人工小时产量并没有增加，例如理发师、教师、或音乐家，但所有人的工资都或多或少地统一增加。显然，工资和费用是与整个经济的生产率增加相联系的。为机械师刮脸的理发师间接地生产钢。这符合各国实现经济和社会权利的愿望。

59. 如果全人类成为一个整体，则同一原则应该在国际上适用，虽然今天看来这一原则似乎是一个空想，但是从道义上说，种植咖啡的哥斯达黎加农民的收入没有任何理由应该低于其美国同事的收入——竟低20倍，因为底特律的机械师早餐要喝咖啡，然

^③见《联合国贸易和发展会议记录，第三届会议》，第1a卷，第一部分，《各国代表团团长发言摘要》（联合国出版物，出售品编号：E.73.II.D.Mim.1，第一部分），第186页。

后才去造卡车运输粮食。公正的规则应该是“同等劳动，同等报酬”。

60. 非格雷斯总统一再指出，先进社会憎恶奴隶劳动的任何残余，最低工资法律防止雇主即使在存在着大量外国工人的情况下雇佣廉价劳动力。但先进社会并不将这一思想运用于外贸。非格雷斯总统指出：

“富裕国家以原料特别是农业原料的形式以勉强维持生活的报酬购买了广大工人的劳动力。经济富强的国家的私营进口商以实力地位与体现穷国弱点的私营出口商进行谈判，彼此进行自由贸易。穷国的私营出口商并不认为对本国人民福利负有责任。他们的主要兴趣是在他们付给本国生产者和工人的报酬和他们从外国进口商获得的价格之间保持尽可能大的差额。对他们而言，不论价格或工资水平如何出口都是好买卖；因此，他们无意中延缓了经济发展和社会进步。”

61. 只要国际贸易加重不发达国家的贫困，我们就必须通过所谓外援手段补偿这一不平衡。即使贸易条件得到改进，也仍然有必要向发展中国家提供财政援助，以补偿几个世纪商业剥削中这些国家财富的流失。

62. 在联合国第一个发展十年期间，这种外援估计为约占工业国家国民总产值的1%；但这一目标没有实现。现在规定为0.7%；然而甚至连0.35%都没有达到。如果我们真正希望填平穷国和富国之间日益扩大的差距，外援水平应该比现在高很多。

63. 增加外援有多大可能性呢？这取决于如何加强世界和平。事实上，发达国家的国民产值用于支付三类支出：维持本国生活发展水平所必需的支出；军事支出；和鼓励国际发展所必需的支出。

64. 为了明显地增加其中任何范畴的支出，则必须削减另外两项中的一项或两项支出。迄今为止，被牺牲的是国际发展，因为从政治方面说，这是最不重要的。就国内而言，显然很难减少维持生活水平增长所必需的支出；从国际方面看，削减军事支出被视为一项风险。

65. 但是，即使期望不很现实，将来有一天必

须削减的正是战争支出。我们现在处在超级大国缓和时期，削减军事支出的困难应该少一些。

66. 正如非格雷斯总统指出，

“这一问题的计算几乎接近于幼稚。如果我们可以将现在的战争支出减少一半，剩下的预算足以维持秩序和继续探索空间、原子、海床和地球的心脏。

“如果我们可以将战争支出减少一半，最发达的国家可以将节省出的资源用于国外的发展，而不会影响其本国的生活水平或增长率。如果所有国家都能这样做，所有国家都应该这样做，也许不到半个世纪，我们这个星球就可以实现大同世界。”

67. 虽然道路仍然漫长，伟大的《世界人权宣言》在本世纪最后四分之一世纪里照亮了前进的道路。

68. 享受人权就绝对需要促进经济和社会发展。发展迫使我们不仅消除各国国内贫困的根源，而且审查富强国家和欠发达国家之间整个的经济关系。

69. 由于难以改变其中的某些经济关系，因此必须在很长一段时期内以外援形式提供某些一般补偿，作为一种代替措施。正如哥斯达黎加非格雷斯总统指出：

“大量增加外援在很大程度上取决于是否可以削减战争支出。这并不奇怪。在人类的心目中，人权和世界和平是共存的。它们共同代表了联合国的伟大目标。和平促进发展。发展产生和平。它们互为因果，相辅相成。它们的共同方向是普天之下人权。”

70. 罗慕洛(菲律宾)：主席先生，地球宇宙飞船的旅伴们：菲律宾代表团高兴地热烈祝贺你就任第二十八届大会主席。你多年来以杰出的方式参与了联合国的事务，这是你将成功地指导本届大会的最好保证。我们相信，在你得力的领导下，我们的审议工作将会进行得迅速而有成果，我们还将保持你的各位杰出的前任所取得的高水平的成就，其中的最后一位是波兰杰出的外交部副部长，斯坦尼斯瓦夫·特雷普钦斯基先生。

71. 象目前这样一个变动的时代 应该是给人以机会的时代。当人类的事务容易发生变化时,以往不可能的事情现在已可能了。过去从来无法尝试的事情现在也可以实现了。另一方面,当以往的一切支柱已被涤荡干净,陈旧的方式和方法 再也行不通时,迷茫和焦虑可能会压倒我们。现在问题是我们怎样来面对变革。如果我们利用变革,指导变革并使变革沿着建设性的方向来发展,我们就能将难以对付的局面转变过来,我们还能够以更好和更适当的方法创造出新的局面。如果我们抗拒变革,哀叹今不如昔,如果我们对更美好的未来毫无准备,毫无计划,那么变革的潮流就会受到阻碍,其结果是徒劳无功,备受挫折。

72. 我们 现在 正处于这样一个“历史的交叉路口”,这一点大家都明白。人类事务的每一个方面都在不可逆转地迅速变革。明智地指导这种变革乃是我们的主要责任,因为我们已经接近本世纪四分之三的路程了。

73. 即使是政府的形式也得 服从于变革,并且要适应各国人民的主导需求和愿望,这些愿望的实现再也不能拖延了。凡是没有变革的地方或者说凡是企图使时钟倒转的地方就会发生灾难的结果。因此,如同许多其他的国家一样,在菲律宾变革也已成为势在必行和不可避免的事物,以适应本民族享受更好的生活的迫切需求。

74. 许多古老、历来稳定 而且 民主的政府也发现,传统的民主进程受到了玷污——我重复一下,受到了玷污——而且稳定也没有了保障,在这样一个时刻,新兴和较贫穷的政府,如菲律宾,更感到,必须进行决定性的而且有创新精神的变革。

75. 一年前,菲律宾的 费尔 迪南德·马科斯总统建立了一个被人们贴切地称为新社会的事物。从本质上说来,这一事物是对进行革命变革的迫切需求所作出的富有现实精神的反应。从西方移植过来的陈旧的政治体系经证明已无法满足我国人民的经济和社会正义愿望,必须进行结构方面的改革,事实上整个社会的结构都必须进行改革。首要的目的是,使人民充分地担负起责任,同时又充分地享受到国家发展所带来的福利。

76. 马科斯总统两周以前在新社会成立一周年纪念日时曾指出:

“从根本上来说,我们所作的一切是为因数十年的政治纷争和社会无政府状态而被破坏殆尽的民族文明奠定基础。我们已着手解决人民所遭受的最紧迫的苦情。我们已经建立起了一定形式的社会、政治和经济稳定。在这一 稳定的新水平上,我们必须发动我们的民族致力于达到新的发展高度。”

所取得的成果确实是引人注目的。由于国内的稳定、和平和秩序得到了很大的改进,提高了菲律宾的国际地位,外国在菲律宾的投资增长了138%——我重复一遍,增长了138%。国内工商业的增长也保持了相应的速度。

77. 土地改革这一社会不安定的历史原因所带来的变革十分重要。鉴于这一问题的重要性,马科斯总统在新社会下所作的第一件事是宣布全国都是土改区。在仅仅一年的时间内,进行了10万多起的土地转手,与此同时还着手了一些至关重要的支助性措施,例如建立合作社和信贷资助,并发展农田基础设施。这一切超过了自菲律宾获得独立以来的25年中所实施的土地转让次数的总和。

78. 为期六年的土地改革计划预计要将150多万公顷的农田转交给将近100万佃农。

79. 另一个朝着好的方向发展的 重要变革是外汇储备增加了。在新社会的指导下,我们的外汇储备从一个很低的起点开始已增加了5,000%以上——我重复一遍5,000%。1972年,外汇盈余几乎接近最低水平,即1,000万美元。在1973年的前8个月中,外汇盈余上升到53,100万美元,而在9月份则上升到75,900万美元。在一年前则只有1,000万美元。国际收支状况也有了可观的改进,在过去一年中,国际收支盈余是42,500万美元,而前一年这一数字则仅有600万美元。

80. 税收也增加了65%以上,这反映出税务改革的成效,更为重要的是,它反映出人民对新社会的支持加强了。到菲律宾来的旅游者日益增多,估计下一年旅游者的数字将增加30%。

81. 在新社会指导下取得经济收益的同时,各社

会部门也取得了进展。民族发展的每一个方面都得到了新的推动力，新社会起到了摧化剂的作用，使人们人民的创造力发挥出来。现在正在最大可能地开展生气勃勃的自助活动。

82. 在将一个因数世纪的外国统治而发育不全和畸型社会转变过来的这一伟大事业中，我们得到了各友好国家和联合国大家庭各个机构所提供的宝贵援助。几乎可以下一个定义说，贫穷的发展中国家，特别是象菲律宾这样的前殖民地，无法光靠自助来取得持久的增长。在技术、现代设备和资本资金方面所存在的严重缺口只有靠外来援助才能填补。

83. 我们特别感谢联合国促进发展的最大业务机构——联合国开发计划署(开发计划署)——计划增加指示性规划数字的拨款额，支持我国的四年国家发展方案。目前正按照新社会的优先发展事项来审查这一方案。我们打算在这一工作中同开发计划署继续密切合作。

84. 在社会方面，联合国儿童基金会(儿童基金会)继续向我们提供急需的援助，特别是在儿童保健、应用营养、和处境不利的青年接受教育这些至关重要的领域内。粮食和农业组织、国际劳工组织、世界卫生组织、联合国教育、科学和文化组织以及其他一些专门机构正在提供的技术援助十分重要并且也深受赞扬。

85. 但是最大的荣誉和责任却属于我国人民，他们正在我们总统的英明领导下团结一致地奋斗着。马科斯总统指出，“〔新社会〕的最重要收获是使我国的人民发生了变化。正是这一点体现出了我们的民主革命的最大优越性”。

86. 我们正建设性应付变革提出的挑战。在政治和经济两方面，我们正努力搞好我们国内的事情，并且正在日益取得更大的成功。但是在我们这个相互依存的世界里，在孤立的情形下是不会有安全的。

87. 因此，我们的外交政策也在新社会的指导下经历了重大的变革。变革之一是，作出新的并且持续不断地努力来向社会主义和/或向共产党国家打开窗口。去年，菲律宾同南斯拉夫和罗马尼亚建立了外交关系。而在过去两周中，菲律宾又同德意志民主共和国、波兰人民共和国和匈牙利人民共和国分别建立

了外交关系。目前，正在进行积极的谈判，以争取同其他社会主义国家实现关系正常化。

88. 还很自然的是，我们深为关注我们自己的邻国也即我们所属的亚洲地区的局势。

89. 随着越南战争的结束，我们在亚洲面临着一种新的局面。一个超级大国即美国正从亚洲大陆撤出他的军队，并且正在普遍减少它在这一地区的军事存在。而另一个超级大国即苏联正在加强它在本地区的政治和军事存在。此外，我们还有中国，这是一个从历史的角度和现在的角度来看都最为重要的亚洲国家。而现代化的日本则体现了一个前所未有也许是独一无二因素，这在于它是一个经济大国，并且迄今为止一直放弃了它作为军事大国的传统的相应标志。

90. 对于我们来说，亚洲的关键问题是，上述各种的事件和力量究竟会以什么形式或方式聚合在一起？这一变革是否有建设性？还是一场新的争夺统治地位的斗争要将亚洲再一次变为大国野心互相竞争的战场？

91. 1971年11月27日东南亚国家联盟各成员国——印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国——在吉隆坡通过了东南亚国家联盟关于将东南亚作为一个和平、自由和中立区的宣言。^④这一宣言表明了各成员国的下述愿望，即通过信守不干涉它们内政的原则来使东南亚以及整个亚洲地区出现和平和稳定。作为对上述宣言的补充，马科斯总统提议建立一个亚洲论坛，从而能在这个论坛中以友好合作的精神来审议各种亚洲的问题，并且用和平的方式来解决亚洲的争端。

92. 还有一个令人深为关注的问题是，柬埔寨仍在打仗。外国干涉给高棉共和国两派互相争夺的国家领导火上加油。但是不管有什么可以站得住脚的原因，干涉一国内政是不能允许的。因此我们认为，在柬埔寨实现和平的基本方法是让柬埔寨人在没有外来的积极物质援助的前提下决定他们自己的命运。应当由高棉人民自己在不受干扰的情况下来选择决定自己的领导和政府。既然能在老挝可以使互相争夺的各方用和平的方式解决问题，那么也有理由期望在柬埔寨达

^④A/C.1/1019号文件。

成一项类似的协议。如果不加干预的话,同一种族、同一文化传统的国家和人民之间的分歧应该是比较容易解决的。高棉冲突的另一个方面是,有人声称那个流亡政府在其逃跑后对该国领土实行遥控。联合国应该拒绝这一说法,因为它是不可信的,而且还因为它对联合国各会员国均带来了危险的影响。

93. 东南亚国家联盟各国因1972年2月27日的《上海公报》而感到振奋,在公报中,中国和美国一致认为任何国家都不应当在亚洲称霸。东南亚国家联盟各国还感到鼓舞的是,日本表示希望在亚洲地区的和平发展中发挥建设性的作用,它们还希望苏联在制定其政策和其在亚洲的存在时充分考虑到亚洲各国人民对和平发展的愿望。

94. 虽然亚洲是我们关心的主要对象,但是我们同样关心全世界的形势。在这一更大范围内,变革也蔚然成风。因此,我们自己的世界组织也不能例外。联合国不能踏步不前。它必须坚定不移地向着未来努力,以通过持续的奋斗带来一个以正义和人道为动力的和平而平等的世界。建设未来可以是,而且也应该是一个进行合作建设的愉快进程。但是如果抵制变革,如果各国不愿意参与这一共同的任务的话,而且如果它们视而不见凶兆的话,那么人类又将无缘无故地洒下许多痛苦的眼泪。

95. 我们既不乏技巧,也不乏理解力,因此地球宇宙飞船并非不可驾驭的,并非不可顺利导向一个更美好的未来。情况不是这样,人类的独创性和想象力以及我们已经掌握的知识 and 智慧并不那样欠缺,因此我们不能以无知为借口或以缺乏远见为托词,而不去解决我们时代的各种紧迫需求。如果要将这一切归咎于谁的话,那么就应该归咎于分裂主义精神和思想狭隘,并归咎于有人企图保持现状而不为逼近我们的未来共同进行探索和规划,而在将来我们会发现我们的同一性乃是一项唯一行得通的、切合实际的和可以发挥作用的现实。

96. 谁也无法游离于世界之外。没有哪个民族能够返回到以前那种不太复杂不那么相互依存的岁月中去。相反,我们这种新的相互依存的含义必须得到清楚的说明,并且为了生存的目的而必须将其不加拖延地付诸实际。

97. 在许多方面,我们的这个世界组织都表现出了可观的适应性、创新精神和独到之处。随着时光的流逝,它为人类许多最为紧迫的需求创造出了“全球性的部门”:在这方面涉及的领域有,保健、粮食、教育、经济援助、核能源、甚至最近还将环境和人口包括进来,而且我们预计不久的将来还会出现一个主管海底和海洋区域的机构。可以毫不夸张地说,这些“星球管理部门”从根本上来说是健全的,尽管没有得到充分的支助,考虑到有限的资金限制了它们的活动,这些机构实在已经取得了许多重大的成就。

98. 但是显而易见的是,联合国在其所有会员国的事务中所处的中心地位并没有得到支持和承认,而这一中心地位是以共同与合作的方式顺利解决人类最紧迫问题所必需的——这些问题非要从全球的角度才能加以处理和解决。本组织的准普遍性以及在本届会议开始时所采取的新步骤表明人们日益认识到本组织未来所必须发挥的至关重要和根本性的作用。

99. 我现在也要向本组织的三个新会员国:巴哈马联邦、德意志民主共和国和德意志联邦共和国表示我本人的祝贺,并代表菲律宾表示热烈的欢迎。我们确信并期待它们对联合国的工作作出重要贡献。现在会员国的名册已临近完整了,我们期望剩下的那些分裂的国家能尽早地获得会员的资格。

100. 我们曾在一般性辩论中几次听人提到一个组织所面临的种种障碍,这个组织没有迅速作出应有的变化,而且在工作中继续由于仓卒应付、临时凑合、以及事到临头才设法摆脱一些重大灾难的做法而陷入困境,这种策略是注定要失败的。确确实实,改进联合国的结构和职能并不意味着各会员国会自动更有效地利用本组织。但是与此同时,我们所做的每一项改进都会消除一个不利用联合国的借口。

101. 对我们这个在核时代以前诞生的《宪章》所做的改进耽搁得太久了,而且几乎带来了灾难。安全理事会的结构不再符合现实了。应该扩大安全理事会,从而使其更具有真正的代表性。本组织人权方面的职能极需合理化和集中。在政治纠纷方面尚没有经常性的调解机构。用来维持和平的机构也仍然是特设性

的。我们早些时候曾获悉，现在有可能取得进展，从而使对世界和平来说至关重要并且不可缺少的维持和平的职能制度化。我们真诚希望从新展开的努力会在不久的将来带来成果。

102. 显然使新老会员国都感到尴尬的是，我们的《宪章》中仍然有“敌国”这样的丑恶字样。我们必须认识到，今年在接纳新会员国之前我们没有将这一时代错误消除掉是一件不光彩的事情。

103. 现在确实应该展开讨论，以便找出方法使我们的组织更有效地适应由于历史必然性而不可避免地要联合国承受日益沉重的要求。我们杰出而胜任的秘书长瓦尔德海姆先生在提出他关于本组织工作的报告时曾以非常清楚的措词对我们所有人提出了下述这样一个根本性的问题：

“是不是多数会员国真正要有一个不只是举行会议的机构和贯彻国家政策的论坛组织？是不是他们真正要有一个能够发挥有益和积极作用的组织，把国际努力集中于解决最困难和最引起争论的问题……？”[A/9001/Add.1, p.8]

这就是秘书长对我们提出的问题。

104. 我认为，目前对这些问题的回答既不是肯定也不是否定。各会员国对联合国怀有矛盾的心情。它们已开始感觉到绝对而且也必然有必要使联合国发挥没有哪个国家或国家集团能独立发挥的全球性的职能。与此同时，人们不妨这样说，在为世界社会执行某些至关重要的任务方面出现了一个重心上的重要转变，即将重点从各国那种独往独来的态度和做法转变到全球展开合作，取得协商一致意见并共同寻求用集体的方法来解决。

105. 可是如果不先承诺采取集体方法，那我们就不能期望享受就共同问题采取集体行动所带来的成果。除非作为一项前提条件坚定而彻底地致力于共同的进程，否则我们永远达不到国际和平与安全、集体经济保障、裁军和普遍人权。

106. 正是鉴于这样一些考虑，菲律宾政府才坚决赞成改进我们这个组织。必须毫不含糊地说明，我们采取这种态度没有任何见不得人的目的。我们绝没有这样的目的。我们采取这一态度并不是奢望在本组织

中得到一个特殊的位置。我们绝没有这样的奢望。我们采取这一态度也决不是作为任何超级大国和任何其他国家的代理人来行事的。我们只不过是帮助我们这个组织在目前的这个关键的时刻将其效率和效益提高到最高水平。同大多数会员国一样我们也清楚地意识到，现在联合国还没有达到这个水平。由于我们准备在下一年清醒地考虑各会员国对改进本世界组织提出的各种看法和建议，我们预计所有会员国都会根据需求认真考虑上述这个重要的步骤。当我们重新着手我们在本组织成立二十五周年之际开展的那些工作时，我们期望再一次同来自许多国家的怀有相同想法的同事们展开合作。

107. 今年也是一个周年纪念日——即《世界人权宣言》诞生二十五周年，这是人类的最崇高和 最具有深远影响的文件之一，而且也从根本上证明了人类的远见卓识。接受有关人的待遇的一套普遍性准则是完全没有先例的。宣言的通过表明人类达到了新的“成熟年龄”。有史以来第一次，要求万物中最高贵的生灵——人对他的同类要互相尊重人格。

108. 这些年来虽然发展遇到重重障碍断断续续，但是还是取得了真正和重大的进步。时至今日，有人仍旧公然拒绝给予余下的殖民地，特别是在非洲的殖民地以自决权，这一项载入了那两项关于人权的国际公约[见第2200A(XXI)]的唯一基本人权。种族隔离和其他形式的种族歧视的罪恶比所有罪恶更深一筹仍然分裂着我们，仍然使人类彼此对立，仍然使人类的驱体受到伤害。

109. 我们正在做出新的努力来消除这一古老的罪恶。我们所有人在这方面负有责任。某些有能力带来变革的会员国更有一项特殊和独特的责任，我甚至可以说有机会来结束人类以不人道的态度来对待其同类的这一现象。利用上述这样一个机会是否会造成某些损失，例如短期内的关系紧张和立即失去什么利益呢？那么我们必须问一问，同将人类的所有飞地解放出来，属于人类自己，以及人们普遍怀有的感谢心情相比，这一代价又算得了什么？

110. 只要缓和能够带来全世界都能分享的成果，那么我们就欢迎这种日益加强的缓和精神。例如，

这一缓和精神应该扩展到中东去，并鼓励人们作出新的坚决地努力，根据安全理事会第242(1967)号决议解决那场危机。缓和只应该是一个前奏曲，随之而来的应该是重新在本组织这个更大的范畴内加紧努力寻求和谐，并将用于争夺的资源拿来解决我们的星球所遭受的种种挫折。缓和如做不到这一点将使人失望，甚至还会引起全球性危险，因为缓和只是创造机会来着手处理受到忽略的人类最紧迫需要的议事日程。最近在联合国诞生了对和平和正义具有最大潜在重要性的一些重要的新概念。在第三次联合国海洋法会议上，诞生了人类的共同遗产这一概念。而即使“南方世界”遭受了难言痛苦的物质差距而言，人们现在正在审议和阐述有关“集体经济保障”的概念，与此同时人们还在审议墨西哥关于制订一项各国经济权利和义务宪章的建议，这一建议或许最终会成为使人类摆脱匮乏和饥饿的方法之一。只有在实现了这一目标之后，人类的伟大创造力才能充分表现出来。

111. 在任何情况下，我们都必须立即开始共同细心地作出规划，以便使所有的人民都能公平地享受到我们这个渺小、美丽而又无法取代的星球所具有的有限资源和利益。为了保障眼前利益而不顾长期的全球性规划的需要，无异于促使世界进行纷争并使人类走向自我毁灭。尽管我们有时间，但是常言道，时不我待。如果我们不在联合国规划我们共同的未来，那么我们又将到哪里去完成这一任务呢？从迄今为止取得的进展还不能使人满怀信心，而且某些领域显然使人失望。例如，第三届联合国贸易和发展会议所通过的决议中有哪一项得到了遵守和执行呢？究竟有哪一项呢？联合国第二个发展十年的各项目标能在多大程度上实现呢？迄今为止成绩并不令人鼓舞，而且要大喝一声不能自满。对那些有能力因而有机会也有责任采取行动，然而迄今为止又按兵不动者，历史将做出无情的结论。

112. 海洋法会议的重要性我们大家都很清楚。这个会议将尤其为我国这样的群岛国家提供一种可能性，让人们更充分认识我们所面临的特殊问题，而这些问题在过去被忽略了。菲律宾同所有其他的群岛国一样对这一问题深感关注，我们打算积极参与大会有关委员会详细审议这一问题的的工作。

113. 海洋法合理化会使所有国家都得到好处。应该不厌其烦地说，将海洋的大部分资源置于一个新的联合国机构的管辖之下将会确保人们公平享有新的经济利益，确保“人类的共同遗产”得到维护和保护。为了实现这一目的，必须高度克制，并具有从真正文明的自身利益产生出来的集体观念。如果在即将召开的这次会议上不表现出上述态度，那么国际大家庭就会丧失一个大好机会。这次会议在何种程度上能为相互利益而共同规划并取得协商一致意见乃是国际社会成熟与否的一项标志。

114. 明年不仅要召开海洋法会议，而且大家知道，世界人口会议的召开年度将用来重新评价这个星球的负载能力和各国对人口问题所承担的责任，在人口活动的领域中，联合国人口活动基金一直提供了极为有效而且值得称赞的服务。每一个提交给本组织的主要问题——例如去年，维护和加强人类环境的至关重要的问题提交给了我们——足以表明迫切需要用有效的世界性的途径和有效的世界机构来处理这些问题。因此，每一年都强调了我们工作的重要性，而且足以使我们重新下定决心去使我们的努力取得成功。

115. 根据上述的这些考虑，令人遗憾的是今年在阻止和扭转军备竞赛这一方面并没有取得更为实质性的进展，而军备竞赛就象长在人体上的一个癌变一样，不仅把世界上的许多物质和科学财富导向非生产性渠道而且导入极为富于威胁性的渠道。令太平洋盆地各国特别感到遗憾的是，第二十七届大会就制止核试验所发出的各项呼吁无人理睬。虽然我们欢迎在现有的各论坛中所取得的任何进展，但是其成就微乎其微并十分缓慢令人失望，并使人类仍然处于危险之中，同时面临着一个捉摸不定的未来。而制止所有核试验加速前进应该是压倒一切的事项——而不是这个或那个论坛是否应该在某一特定时候加以重视的问题。

116. 我们充分认识到，没有哪一次会议或哪一系列会议，没有哪一个论坛或哪一系列论坛会立刻带来普遍裁军。但是我们相信，任何有可能使人们加深了解并加速进展的渠道都应该得到十分认真的考虑。我们要指出的是，在未来一年中取得的进展将会大大有助于使人们以利于取得成就的方式来审查《不扩散核武器条约》[第2373(XXII)号决议]。

117. 从长远看,全面彻底裁军一如既往取决于能够同时创立一个可行而公正的世界秩序,承担起并履行建立和平及维护和平的职责和捍卫没有哪个国家或国家集团能够再次为自己谋得的平等和公正的职责。因此,紧迫需要,我们开始“并行不悖地思考”——即一方面设法加强为全球和平与安全的服务的国际机构,另一方面加紧消减并最终制止核军备竞赛。也不应该忽略在局势紧张地区进行的常规军备竞赛——迄今为止这种军备竞赛常常没有引起人们的注意。军备竞赛不仅对经济造成了破坏,并且还有可能对有关的国家带来军事灾难,而且这些军备竞赛很有可能成为普遍冲突的导火线。我们希望,联合国会鼓起勇气公布可以得到的有关军事预算和军备转让的资料,这是国际联盟曾承担过的工作的一部分。上述的出版工作对有关方面毫无偏见,而且要使国际社会掌握富有教益的资料,或许还有某些指导方针,作为处理这一极为重要问题的依据。

118. 在一个有关的领域内,我国政府对应红十字国际委员会的建议而即将召开的关于武装冲突中的人权的会议极为关注。^⑤我们特别赞赏那些富有远见和人道主义精神的人们努力限制使用滥杀滥伤和残酷的武器,我们仍然希望在这一领域内能取得进展。

119. 未来十年中的每一年如同过去十年中的每一年一样,肯定会被人们说成是“前所未有的”。而每次这样说时都绝对正确。一年一度的会议使我们有机会去到高山之巅,开阔巩固我们的远见并为下一个阶段规划建设性变革的航道。有时只需要拨正一下航道,而有时则必须在航向和承诺上作出重大的改变。我们只有竭诚奉献,才能够顺利渡过在即将来临的这个时期内会发生的重大变革。

120. 未来阶段的主要特征将是在新的机构中实现相互依存,并使旧事物中最杰出的一部分适应于新的情况。这些特征还涉及到人类汇合的这一中心因素,以及使人类丰富的多样性与人类的同一性互为补充。有人说得好,我们别无选择只有去树立由来已久的理想;这完全是为了纯技术性的原因。只有从地球

^⑤重申和发展适用于武装冲突的国际人道主义法律的外交会议。

宇宙飞船的驾驶舱才能够驾驭我们这个星球,而在地球宇宙飞船上,不论是好是坏,我们都是同路人。除了在中央控制室对地球宇宙飞船乘客的要求既无法进行分析,又无法确定数量。我们各个国家能够为其人民充分完成任务可以、应该也将交由它们去完成;而它们不能完成任务则必须被汇合到一起,以便进行调整并由集体决定解决。自觉礼让的道路可通向和平与和谐的未来,而分裂主义和自我拆台的自私自利的道路只会导向灾难。

121. 联合国在执行我们的共同任务中日益重要。祝愿联合国的各会员国的献身精神也日益增长。

122. **斯瓦兰·辛格先生(印度)**:主席先生,我为你和聚集在此的所有同事带来了印度政府和人民的问候和良好祝愿。对于你荣任大会主席,我向你表示最热烈的祝贺。拉丁美洲大陆选择你作为该大陆提出的主席候选人,是表现了对你的能力和经验的赞赏,并协助大会选择了一位其信念、才能和对联合国的忠实服务足以保证本届大会成功的人选。你可以相信,印度代表团将始终在你执行主席职责时提供充分的合作。

123. 在此我想对即将卸任的主席波兰的特雷普钦斯基先生在执行其职责时表现出来的水平和耐心表示赞赏。在他的领导下,我们取得了许多对于联合国的工作十分宝贵的成果。

124. 我们尊贵的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生就任已经将近两年了。我们对他精力的充沛和工作的信念十分钦佩。我们期待在本届会议即将讨论的许多问题上得到他明智的建议和评价。

125. 我们对于智利总统阿连德博士在如此残暴和悲惨的情况下去世表示深切的哀悼。我不想对一个主权国家的内部事务发表意见。但是,从较广的范围来说,我必须对于智利人民的民主传统由于他被推翻而受到的挫折,对于据最近报道智利发生的暴乱、流血、剥夺人权和违反外交义务的事件表示深切的遗憾和忧虑。我们真诚地希望和平与团结将能迅速恢复,使智利人民能够在不受任何外来干涉、不再发生进一步暴力事件的情况下继续进行重建国家和和解的工作。

126. 秘书长在他关于联合国工作的报告(A/

9001/Add.1)的引言中指出了联合国在今日世界中的价值,并再次强调,联合国只能由其会员国来塑造。很少有代表团会不同意这一分析:使联合国成为更有效的促进国际和平与合作的工具的普遍愿望将取决于在此聚会的各国理解和协调不同观点、达成符合绝大多数国家利益的决定的意愿和能力。当然,我们应当努力通过确定这些利益而扩大合作的范围。同时,在讨论任何问题时,我们必须全面地看待,从各个方面执行《宪章》的规定,而不是有选择地或零零碎碎地加以执行。

127. 上届会议以来所过去的这一年出现了重要、虽说不平衡的发展,但是,总的来说,不管步履多么艰难、步伐多么微小,世界还是向我们的和平、正义和进步的目标前进了。我们之中许多国家长期以来敦促的对抗集团之间紧张局势的逐步缓和目前已有明显的迹象。最近大国之间关系的改善和苏维埃社会主义共和国联盟与美利坚合众国之间、美利坚合众国与中国之间接触的增多本身就十分重要,而且证明过去一年中产生的趋势也保持了其势头。今年六月美利坚合众国与苏维埃社会主义共和国之间达成的《防止核战争协定》和它们在其他一些领域中达成的谅解是值得欢迎的。我们还感到满意的是,这样扎实地寻求国际和平与安全也在欧洲带来了重要的发展:关于柏林的四方协定,两个德国之间和德意志联邦共和国与东欧其他国家之间的条约以及欧洲安全与合作会议的召开,等等。

128. 我们和其他国家一样欢迎互相谅解与合作的进程以及随之而来的紧张局势的缓和。但是,这一缓和精神尚未扩大到世界各地,而且也不应当限于仅仅是大国之间的共处。令人遗憾的是,例如势力均衡,势力范围和势力真空这一类的概念还没有被摒弃。还令人遗憾的是,大国之间的争夺仍然以许多方式、在许多领域里表现出来;这给国际关系带来了严重的紧张和困难。目前还未能使强国的力量为人类的共同利益服务。只有通过真正的合作,世界各国人民才能够按照他们自己的意愿、没有任何从属和依附的感觉、不受任何外来压力而迈入更好的未来。

129. 我荣幸地参加了在阿尔及尔举行的第四届不结盟国家和政府首脑会议,在那次会议上,上述问

题得到了迄今为止规模最大的国家或政府首脑会议的极为谨慎和全面的讨论。那次伟大会议最重要的特点是它所产生的信心,以及它所带来的为实现我们的共同目标而一起努力的意愿。与会国决心与世界其他国家一起,本着积极合作的精神实现所有国家之间的平等,并平等地利用世界的资源。这样,我们将促进人类向着和平、向着更好的未来前进。因此,应当妥善安排和调整大国之间的政治谅解和经济合作,使其即便在无意的情况下也不能成为新式的统治和依附的工具。

130. 维护世界和平与安全将在很大程度上取决于能否在国家和国际两方面迅速消除经济和社会的差距。不结盟国家希望和其他发展中国家一起在国际谅解的基础上建立集体自力更生。只要哪里存在不公正和不平等、歧视和压迫的现象和形式,它们就决心予以全部消除。它们实现这一事业的决心不应当被看作是对某一国家或国家集团的对抗。它们已重申它们加强目前仍然是世界性合作的最有效的机构——联合国的坚定决心。

131. 自近三十年前我们的《宪章》在旧金山签署以来,世界发生了很大的变化。《宪章》必须随着时代而演变,才能够始终成为和平与进步的有效与积极的力量。因此,目前存在对于《宪章》进行全面审查的愿望是可以理解的。但是,我们认为,在目前的国际政治气候下,除了在某些方面审查《宪章》以外,再有它图尚为时过早。

132. 今年我们欢迎三个新的会员国:德意志民主共和国、德意志联邦共和国和巴哈马联邦。我们与这些国家有着良好的关系,并期待着与它们在联合国内合作。巴哈马作为来自加勒比海的最新的成员国在获得独立以后几周内就加入了我们的行列。在这一方面,我们不能忘记还有一些国家尚未挣脱殖民统治。

133. 同时接受两个德国加入联合国可能预示着中欧过去紧张和敌对局势的消失,以及谅解与合作的新时代的开始。我们欢迎这一新的关系格局。两个德国作为联合国的成员国确实能够对世界和平与发展作出重大的贡献。

134. 接纳这些国家标志着在实现联合国会籍普

及的目标中迈出的重要一步。相比之下，孟加拉国，1个人口超过七千五百万、受到联合国一百多个会员国承认的主权国家，到目前为止还未能取得它在我们中间的合法席位就更加令人遗憾。我想在此强调阿尔及尔会议作出的关于接纳孟加拉国加入联合国的呼吁。毫无疑问，各会员国将认识到，继续剥夺孟加拉国加入联合国的权利即便不是破坏、也是损害了联合国《宪章》的宗旨和原则。

135. 印度希望与所有国家在平等、互利和相互尊重的基础上友好与合作。我们和世界各大陆75个以上国家一同怀有不结盟的理想。我们和这些国家和其他许多发展中国家一样，面临着经济发展这一共同问题，并在为一个较好的世界秩序而奋斗。

136. 我们与西欧的联系已有几百年的历史，而未来在不同的领域中扩大交往有着光明的前景。我们与东欧国家的政治和经济关系已有了稳定和富有成果的发展。我们与苏联在互相信任和谅解的基础上结成了密切和合作性的友谊，对此我们十分珍视。美国和印度都坚信民主制度，我们也有着许多共同的价值观念。我们与英国的接触与交往已持续了几百年，目前在互相尊重和平等的基础上继续发展。我们与法国共同的文化价值观和自由的传统提供了不断发展友谊的坚实基础。印度和中国作为近邻，必须在友好和睦的气氛下生存，我们希望我们之间的关系不久将沿此方向发展。

137. 日本迅速的工业发展是我们应当吸取的经验，我们欢迎日本在各个领域中提供的合作。我们感到高兴的是，澳大利亚、加拿大和新西兰日益和我们持同样的价值观和态度，并显示出对亚洲和非洲的愿望的较深的理解。大约六个星期前，我们在渥太华举行了一次成功的英联邦国家会议。

138. 和我们接壤的邻国——阿富汗、孟加拉国、不丹、缅甸、尼泊尔和斯里兰卡——我们保持并寻求最亲密的友谊和广泛的合作。我们正在做出一切努力来结束与巴基斯坦对抗的时代。

139. 在我们次大陆上最重要的发展是通过直接谈判寻求关系正常化。1973年8月28日的《新德里协定》提出了解决1971年冲突遗留下来的人道主义问题

的方法。这标志着在执行提出在次大陆建立持久和平的纲领的1972年7月2日的《西姆拉协定》中又迈出了一步。

140. 印度自独立以来就竭尽全力与巴基斯坦在和平和友好的气氛中共处。尽管出现许多挫折和失望，这一贯是、也将仍然是我们外交政策的一个根本目标。

141. 1971年在次大陆上发生的悲惨事件是现任总理的总统布托先生曾多次提到的巴基斯坦军方领导人眼光短浅的政策和冒险行动的直接后果。军方由于未能粉碎七千五百万孟加拉人的意愿而在1971年12月3日突然对印度西部的几个地方进行空袭，把印度拖入了战争。我提出这些简单的事实只是为了表明一个适当的看法，而无意对往事耿耿于怀。我们的目标是向前看。

142. 战争持续了将近两周，1971年12月16日孟加拉国的战斗停止了。从那时起，我们采取了一系列步骤在印度次大陆恢复正常并争取持久和平。

143. 在东部战场，所有印度军队根据两国政府的协定在90天内全部从孟加拉国撤出；根据印度-孟加拉国联合指挥部的决定，所有在孟加拉国被俘的战俘都转移至印度；所有的难民——将近一千万——到1972年3月为止在三个月中就返回孟加拉国。在西部战场，印度宣布的单方面停火于1971年12月17日生效。

144. 在停火后不久，我们就寻求与巴基斯坦进行谈判。由于总理英迪拉·甘地夫人采取的主动行动，在西姆拉举行了一次首脑会议。1972年7月2日达成了一项协定，除其他事项外，规定：第一，在查莫和克什米尔设立一条控制线；第二，撤离在冲突间占领的领土；第三，撤出军队。所有这些决定都在6个月之内得到了执行。在冲突期间占领的一块5,000多平方英里的地区在撤出人员后归还巴基斯坦。此外，在西部地区双方捕获的所有战俘都返回了家园。

145. 我们的下一个主动行动是于1973年4月17日和孟加拉国一起发表一项联合声明，以解决1971年冲突所造成的重大的人道主义问题。这涉及三类人：(a)被困在巴基斯坦、无法返回孟加拉的上万名孟

加拉人；(b)巴基斯坦拒不接受的在孟加拉国的几十万名巴基斯坦人；和(c)扣留在印度的约90,000名战俘和平民囚犯。孟加拉国在将人道主义问题同孟加拉国和巴基斯坦之间尚未解决的政治问题分开这方面显示了通融的精神和政治家的风度。

146. 在根据这份联合声明与巴基斯坦进行谈判后，印度和孟加拉国在孟加拉国的完全赞同下于1973年8月28日在德里达成了一项协定并签了字。这项协定规定同时遣返上述所有三类人。

147. 关于195名战俘，三国政府同意，他们应留在印度，等待最后解决。《德里协定》进一步规定如下：

“在完成上面第(五)条中提到的在印度的巴基斯坦战俘和平民囚犯、在巴基斯坦的孟加拉人和在孟加拉国的巴基斯坦人之后，如三国同意也可在这之前，孟加拉国、印度和巴基斯坦将讨论和解决195名战俘的问题。孟加拉国已明确表示，它只能在主权平等的基础上参加这样的会议。”

148. 我们希望，各方将以良好的意愿充分、迅速和顺利地执行《德里协定》。已朝这一方向迈出了最初几步。孟加拉人从巴基斯坦、巴基斯坦人从孟加拉国、战俘和平民囚犯从印度的同时遣返已经开始。

149. 在经历过这场重大的国际武装冲突之后，在这样短的时间内就实现了停火、划界、撤军、撤出占领领土和遣返被拘留或困留在敌国的人员，我相信在现代史上是找不到这样的先例的。所有这些成果，是通过直接谈判，是所有各方考虑到问题的所有方面之后表示出谅解的结果。因此，现在从任何当事方的观点来孤立地讨论任何单个问题，至少可以说是无益的。

150. 这些具体事实清楚地表明，我们继续寻求关系正常化和在次大陆建立持久和平的努力已经取得了重要的成果。我们要实现这一目标的决心是不变的。如果我们能够为次大陆带来和平与合作，就不仅会改善次大陆上七亿多人民的生活，也将为其他地区带来有利的影响。

151. 《关于在越南接受战争、恢复和平的协定》今年在巴黎签署。我们多年来屡次表示，我们深信不

可能在这个区域采用军事解决办法。因此，发生在印度支那大量的、似乎可以避免的生命和财产损失令我们感到震惊和痛苦。这项解决办法的最后条件，包括关于外国军队从印度支那撤出和在该区域达成可行的停火的条款，都与我们这些年来所主张的没有太大的差异。必须结束越南人民的苦难，《巴黎协定》的充分执行是一个挑战，也是一个机会；应当作出一切努力来确保持久和平及促进越南全面地、快速地重建。

152. 印度同越南人民、同老挝和柬埔寨人民一直有着密切的历史、文化和感情上的联系。它们永远可以得到我们的同情、谅解和支持。我们很高兴见到老挝各方最近缔结的协定。我们希望老挝人民能够在不久的将来，在没有外来的干涉之下，依照自己的合理愿望，建立全国性的联合政府。

153. 但是，假如不结束柬埔寨境内的战争，那么印支的和平就不是完整的。柬埔寨人民仍然在受苦，继续遭受巨大的人命损失，对此我们感到十分难过。我们敦促要让柬埔寨人民能够自由地、在不受外来干涉的情况下决定自己的前途，使这个不幸的、备受蹂躏的国土恢复和平。国际社会协助这一进程的最好办法是充分地尊重印支所有国家的自由、主权和领土完整等合法权利。

154. 今年夏天在安全理事会进行的关于中东局势的综合辩论再一次而且最有力地说明了，以色列一天不从它在1967年战争中以武力占领的领土撤出，中东问题就一天不能解决。以色列顽固地拒不撤出占领的阿拉伯领土以及侵犯武力占领的领土上的居民的权利是这一地区紧张冲突的直接原因。如果能够在安全理事会第242(1967)号决议的基础上达成公正的解决办法，并且承认巴勒斯坦人的不可剥夺权利，那么这个区域将会出现持久和平。秘书长的中东之行必然会对中东各方的观点有更好的了解。他的分析很可能帮助中东各方和安全理事会继续寻找一个公正的和迅速的解决这个爆炸性局势的办法。在我们方面，我们将依循对中东问题的一贯原则行事。我们的原则是：不以武力夺取领土；中东地区所有国家有生存权利；巴勒斯坦人有不可剥夺的权利。

155. 我们满意地注意到朝鲜民主主义人民共和国同大韩民国开始直接对话，以加强联系解决人道主

义问题，并最终让朝鲜人民统一。在这些谈判中，而且在整个朝鲜来说，外来干涉越少，当事方达成协议的机会就越大。我们在审议联合国收到的关于这个问题的任何建议时，都会考虑到这些因素。

156. 非洲大陆上的殖民统治和种族偏见，是现代世界良心上的两个最大的负担。

157. 从国际报章所揭露的在莫桑比克境内的恐怖大屠杀可见到葡萄牙统治下的人民的处境悲惨，我们必须继续揭露葡萄牙殖民主义的罪恶特性。

158. 我们很高兴见到几内亚比绍人民宣布独立；我们支持几内亚和佛得角非洲独立党为民主统一所作的工作。我们深信安哥拉和莫桑比克人民的独立斗争不久将会胜利。

159. 联合国不仅必须要在我已经具体提到的这些领域支持要求独立的愿望，也必须在我们这三个月将要讨论的许多其它领域中给予同样的支持。因此，对于国际恐怖主义问题特设委员会在讨论恐怖主义问题时，有些人拒绝承认自由战士有使用一切方法来实现其目的的可能性，使委员会未能达成任何结论，感到失望。

160. 在津巴布韦，种族主义政权蔑视世界舆论，继续维持非法统治。安全理事会受到阻挠，未能采取任何果断行动来施加规定的制裁，对此我们感到遗憾。除了提高制裁的效力之外，还必须予以扩大和加强。有一些国家和贸易利益集团破坏制裁，这是最令人感到遗憾的，特别是当我们想到这项制裁是安全理事会一致决定的。

161. 联合国获得人民信任，它的义务再没有比对纳米比亚的义务更有拘束性。纳米比亚人民抵制了最近在奥万博兰举行的所谓选举，肯定了自己的权利，表现了最大的勇气。很明显，南非政府不愿意与联合国合作，促进纳米比亚独立和统一。通过联合国纳米比亚理事会、该理事会的高级专员、和联合国教育和训练方案进行的工作如果是经过周详的计划和协调，是可以有效地促进全体纳米比亚人民的政治独立的。

162. 本届大会将考虑通过制止和惩罚种族隔离罪行公约草案〔项目53(b)〕。种族隔离是不能容忍的、

不人道的理论，南非千百万人已经饱受其苦难。这种制度必须予以废除，我们支持加强和扩大这种行动的一切措施。就在最近，世界对发生在卡尔顿维尔的残酷虐杀感到震惊。

副主席博登先生(加纳)代行主席职务。

163. 今天是马哈特马·甘地的生日。我记得他是第一个起来反抗南非政府的残酷做法的。他领导一个运动，致力于改善该国的有色人种的命运，这甚至是在他在印度为争取自由和独立而发起的非暴力反抗运动之前进行的。自从印度在1946年在联合国提出这个问题以来，本组织几乎每个会员国包括南非的友国都谴责种族隔离制度。我们将继续与所有其他会员国合作，直至南非抛弃不能容忍的种族歧视政策。

164. 最近关于限制核军备和禁止若干种类大规模毁灭性武器的发展固然重要，但是，世界和平和安全必须要有全面裁军才能够持久。不过，全面、彻底裁军包括特别是核裁军的目标则仍然遥不可及。我们很久以来就敦促召开一次所有国家都参加的世界裁军会议，以便把世界的注意力放在这个迫切的问题上。遗憾的是，上届大会结束后成立的世界裁军问题特别委员会至今未能进行任何实质性工作。如果各方有诚意，那么本届大会是可以排除已经出现的困难，使世界裁军会议能够尽快地筹备和召开。

165. 印度代表团很感兴趣地注意到苏联代表团就裁减军事预算而提出的新项目〔项目102〕。其用意似乎是建议安全理事会的常任理事国和军事上重要的其他国家用节约下来的一部分资金来援助发展中国家。我们一直强调，裁军节约下来的资金应当用于发展援助。因此，我们将与其他代表团合作，建设性地讨论如何使这项建议——这项建议必然会在大会的讨论中得到阐述——能够更好地为裁军服务，以及加强发展援助。

166. 宣布印度洋为和平区〔第2832(XVII)号决议〕是我们致力于减少大国争夺、减少世界不同区域的紧张局势的努力的一个重要步骤，是我们消除军事联盟和基地的愿望的一部分。我要借此机会向斯里兰卡总理西里玛沃·班达拉奈克致意，因为她为这件事动员国际舆论，表现了政治家风度。上届大会为

了审议执行《宣言》的措施而设立的印度洋特设委员会(第2992(XXVII)号决议)的15个成员国开展了十分有用的工作。大国和其他主要海洋国家必须与各沿岸国和内陆国充分合作,该《宣言》才能够发挥效用。

167. 我们十分感兴趣地期盼着将要举行的第三次联合国海洋法全权会议。和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会今年的会议出现了一些困难,不过这些困难不应当是不能克服的。我们与世界所有其他国家合作,将能够制订一项公正的和平等的海洋和海床法,这将确保国家管辖范围以外海床得到有秩序的勘探和开发,并使其资源获得合理的管理,而同时不忽视不论是沿海或者是内陆的发展中国家的特别需要和利益。公平和可行的海洋法应当也为海洋的其他用途规则提供基础,包括关于为沿海国规定专属捕渔区和经济区以开发海洋的生物资源和其他资源的规则。

168. 全世界合作进行经济和社会发展的概念已被接受。不过,《1970年代国际发展战略》(第2626(XXV)号决议)的执行情况则极端令人失望。一些发达国家,特别是较小的发达国家,反应积极,但是甚至《战略》谈得最多的目标都没有什么结果。不幸的是,第二个发展十年走上了第一个发展十年的老路,而且更加缺少可以原谅的理由,大多数发展中国家的增长率远低于规定的指标。最不发达国家的增长率则更低。世界经济利益的利益并没有公平分享,富国越富,穷国越穷。世界仍然没有充分认识到世界大家庭是相互依存的,也没有采取有利于世界经济更加均衡发展措施。

169. 许多发展中国家已经在谈及一项真正的、紧迫的危险,即由于发达国家忙于调整它们之间的相互关系,执行有利于发展中国家的政策措施的迫切需要可能没有得到应有的注意。到目前为止,对《战略》所作的第一次两年期审查和评价都没有结论,假如能够在本届大会作出结论,则比较容易采取补救措施来改善《十年》今后的表现。各发展中国家中争取更大的平等和正义的斗争必须继续。同样的,我们要促进发展中国家之间更广泛的经济合作。事实将会证明,最近在阿尔及尔提出的这方面的措施是十分有用的。

170. 原来曾期望将会就国际货币改革达成协议,

结果希望落空。我们距离稳定国际货币安排还有一段距离。毫无疑问,问题是复杂的。不结盟国家已经重申,新的国际货币制度应当是普遍性的,发展中国家应当以平等身份参与新的制度的建设和运转。新的制度应当确保稳定国际贸易流动和资金供应的条件;它必须体认到发展中国家的特殊情况和这些国家对优惠待遇的需要。

171. 建立特别提款权,以此作为主要的储备资金,逐步取消黄金的货币作用,建立既有效率、又公平的调整办法,特别是建立特别提款权同发展资金之间的联系,以便向发展中国家转让足够的、新的实际资源,将会促进世界贸易的发展,使发展中国家在世界贸易中占有应有的地位。所有这些措施将会安排好充足的流动资金。

172. 几天前在东京通过了《宣言》^⑥,不久又将举行新一轮的多边贸易谈判。世界贸易自由化的趋势是值得欢迎的,但是发展中国家不应当在这些谈判中成为净输家。必须采取具体措施来为发展中国家的国际贸易取得更多的利益。事实上这一点已经在东京获得同意。

173. 要实现这一点,各谈判部门都必须接受给发展中国家优惠待遇的概念。此外,我们必须确保发达国家之间扩大的优惠待遇安排,以及多边贸易谈判之后工业品关税的裁减,并不抵消发展中国家在普遍优惠制下取得的微小利益。要使这个优惠制充分发挥作用,将需要未执行者执行这个优惠制,并需要对现行的安排作出重大的改善。

174. 几年来的世界粮食岌岌可危的供求情况突出了世界迫切需要一个全球粮食安全战略。若干国家发生大旱灾,已经把在正常和不正常的时期以世界资源和生产粮食的技术来满足全球的需要的问题提到议事日程上。我们支持粮食及农业组织为有效地解决这个问题所作的努力。

175. 在强调经济发展同改善环境之间的重要关系的同时,我们一贯强调指出,解决生态问题并不与发

^⑥关税和贸易总协定缔约国部长级会议1973年9月14日在东京通过该《宣言》。

展中国家的利益冲突。因此，我们已经表示反对以生态考虑为由裁减援助，树立贸易壁垒和阻止技术转让。这可能是要求保护经济优势缺乏远见的结果：采取任何限制经济增长的措施必须不损害发展中世界。

176. 因此，我们深信联合国环境规划署在摩里斯·斯特朗先生的领导下，将会牢记所有这些要素，拟订出一个造福全人类的行动纲领。在这方面，发展人类住区对发展中国家尤其重要。

177. 我十分感兴趣地倾听了聚集在这里的各国杰出部长和代表团的领导人所表达的重要意见。今天我占用了大会的时间，就我们面临的一些问题提出了一些看法。我们必须考虑思想家给我们提出的许多宝贵意见，我们作为实践者必须集中力量，共同努力。《宪章》规定了把这些思想转化为行动的办法。如果可能的话，让我们提起勇气，集中智慧，把握时机，为人类服务。

178. 卡尔基先生(尼泊尔)：首先，我想转达我国国王比兰德拉·比尔·比克拉姆·沙阿·德瓦阁下的问候和最良好的祝愿，祝大会第二十八届会议取得成功。

179. 我想代表我国代表团向你，主席先生，就你当选为大会主席表示最衷心地祝贺。我们极为钦佩你的各方面能力。我深信，这些能力和你的丰富经验能让你成功地担任这一职务。我国代表团祝你一切顺利，并愿意在你执行重要任务时提供全心全意的合作。

180. 我还要借此机会对大会上一届主席斯坦尼斯瓦夫·特雷普钦斯基先生的杰出服务表示深切感谢，他模范地履行了大会第二十七届会议主席的职责。

181. 参加今年一般性辩论的大多数发言者都提请听众注意当前世界上主要大国之间日益增长的缓和。两个超级大国之间的合作和谅解精神受到普遍欢迎。苏联和美国之间缔结的《防止核战争协议》受到赞扬。中国和美国以及中国和日本进行的对话理所当然地得到赞赏。人们还满意地注意到得到改善的欧洲政治气候。

182. 我国代表团也认为国际关系中的这些新发

展是朝着实现国际和平与安全目标迈出的积极步骤。对核灾难的恐惧已经不再时时困扰着我们。看来冷战已经结束。但是我想提醒尊敬的听众们注意，缓和与和平本身并不是目的。我们需要缓和以实现和平，需要和平以便为人类的幸福和繁荣而实现进步与发展。

183. 我们大家，特别是小国和发展中国家，不能够陶醉于对世界事务现状的一片颂扬声，以为万事大吉，忘记了大多数人今天所面临的迫切问题。我国代表团并不打算在任何方面制造疑虑也不怀疑大国的诚意，这些大国为实现进一步的缓和气氛而进行了努力。我国代表团希望强调的是需要抓住目前这个以合作和谅解的气氛为特色的机会，以找出办法，解决当今世界上存在的问题。应当让缓和势头更大，意义更深。应使缓和的气氛为全体人类结出丰硕的果实。

184. 看一看当今世界上仍然困扰着我们的各种问题，刚才我所说的就会变得极为明显而生动。首先，当今世界的一个十分惊人的特点是发达国家同发展中国家在经济上仍然很不平衡。尽管在联合国第一个和第二个发展十年时发表了种种宣言，发达国家同发展中国家之间的差距仍在日益扩大。富国一年比一年更富，而穷国则一年比一年更穷。把国民总产值的 1% 用于援助贫穷国家的指标仍然是一个遥远的目标。如果不能给发展中国家输入大量的技术和资本，经济上的差距会继续增大，而世界不久就会两极分化成北方的富国和南方的穷国。因此，我国代表团强烈呼吁各工业化国家做出真诚的努力，以实现把 1% 的国民总产值用于援助的指标。

185. 与此同时，各工业化国家应当给予发展中国家优惠的贸易条件。缓和的精神也应当在贸易和商业领域内占据上风，这样才会对发展中国家具有重要的意义。我国代表团希望，关税和贸易总协定目前在东京进行的谈判能够提出一些大胆的和实质性的提议，以便为发展中国家提供更为优惠的贸易条件。

186. 对发展中国家进行殖民统治和经济剥削的痛苦历史是彼此冲突和战争的一个主要原因。只要这些条件没有改变，我们就不能够安安稳稳地期待一个和平的时代。只要四分之三的人类不能够达到象样生活的最低标准，和平与安全就会继续受到威胁。

187. 我相信,《联合国宪章》的制定者正是铭记着这些事实而将经济繁荣的目标作为联合国的宗旨之一。

188. 尼泊尔一直在为反对这种潜在的不安全力量而进行斗争。我国君主比兰德拉国王陛下不久前说:

“……这场斗争正在我国国土上进行——这是一场反对落后与贫困的斗争,为征服贫困与落后,我提倡过需要进行发展……无论征服贫困的斗争要耗费多长时间和多么艰苦,但是必须进行,这是我们义不容辞的道义责任。”

189. 虽然发展的迫切愿望、为发展而努力,以及发展中面临的问题在各发展中国家之间十分相似,但陆锁发展中国家的这些问题要严重得多。陆锁国在地理上不能利用海洋运输这种最便宜的运输方式,在国际贸易中不得不承担额外的运输费用。这增加了它们的生产成本,并使得其产品在国际市场缺乏竞争能力。这个问题得到国际社会的承认,并在各区域经济组织、大会和特别是在联合国贸易和发展会议之中提了出来。所有这些国际组织都通过了各种建议和呼吁,如果不能找出一些有效的办法来为额外的运输费用提供津贴,陆锁发展中国家所作的努力就会受到阻碍。

190. 我们对联合国国家管辖范围以外海床和洋底委员会以及即将召开的第三届联合国海洋法会议很关心,这是因为我们希望把海床和洋底潜藏的财富作为我们反对贫困和不发达的斗争中的一项武器。我国遍布新生的山脉,但却缺乏工业发展所必需的足够矿产资源,而且由于地形的关系,在扩大可耕土地为日益增长的人口种植粮食方面受到限制,因此特别对我们来说,矿产和捕鱼的前景是十分重要的。很自然,我们急于保护自己从人类共同遗产宣言中得出的权利。这使得我们要保护国家管辖权以外的区域,使其不致于变成在经济上没有意义或不可行的区域。

191. 我们愿意照顾沿岸国家的利益,但我们希望它们也给予同样的相互照顾。我们相信,属于全体人类的地区越大,人类从中得到的好处也会越大。

192. 联合国第3029(XXVII)号决议明确强调,要考虑到发展中国家的利益。尼泊尔作为一个发展中国家,愿意为所有发展中国家的利益而实现该决议的这项宗旨作出贡献。

193. 然而,如果不能以具体的条款来支持陆锁国家,保证它们自由和不受限制地进出海岸,则实际开发海床洋底分享其利益和享有捕鱼权等等对陆锁国家来说仍然只不过是一些理想。还应当对港口和其他基本设施作出具体规定,以便使各陆锁国家能够同世界上其他国家一样分享这种好处。为了缩小发展上的差距,海洋法公约必须照顾这些基本的要点。

194. 关于平等分享的问题,在考虑到发展中国家需要的同时,应当进一步考虑发展中国家之中那些最不发达的陆锁国家的权利和利益。我们所要求的并不是通过任何尚未被国际社会实际采用的新的规范。我们只是要求明智地运用同一规范。

195. 我国代表团十分高兴地欢迎巴哈马作为一个独立的主权国家加入到我们中间。巴哈马的兴起是殖民主义在全世界衰落的又一个例证。但这种罪恶在世界上某些地方仍然保持着势力。在非洲南部,殖民主义和种族主义这些长期的问题仍然同以前一样顽固的存在。莫桑比克、安哥拉和几内亚比绍仍然因葡萄牙所实行的最卑劣的殖民统治而受苦。我国代表团强烈谴责葡萄牙殖民主义者不久前对手无寸铁的莫桑比克人民进行的屠杀。葡萄牙殖民统治者完全无视世界舆论和联合国大会通过的关于执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的各项决议,顽固地坚持其旧的政策。各殖民主义国家的镇压和倒退政策不符合《联合国宪章》和《世界人权宣言》。此外,葡萄牙殖民主义者在残酷地镇压这些领土热爱和平的人民所掀起的独立运动的同时,也在掠夺这些领土的各种资源。

196. 南非所奉行的种族主义的种族隔离政策是对《联合国宪章》和《世界人权宣言》所载各种理想的持续挑战。这种政策不仅是南非大多数人民所遭受屈辱的根源,而且是对人性和文明行为的冒犯。南非政权现在正试图通过与里斯本和索尔兹伯里的肮脏勾结来进一步加强自由的地位。南非和葡萄牙都从其主要贸易伙伴那里得到援助,而这些贸易伙伴又牺牲本地

人的利益，牟取巨额利润。只要南非不放弃其不人道的种族隔离政策，南非的各主要贸易伙伴就应当停止它们在该国的投资。我国代表团一直支持这样一种想法，即应当援助自由战士和非洲南部的难民反对种族主义。

197. 南非政权甚至在联合国中止其委任后，继续非法占领纳米比亚。这是对联合国的进一步冒犯。此外，南非还将其不人道的种族隔离政策推行到纳米比亚。纳米比亚的自由战士在南非的监狱里备受痛苦和折磨。我国代表团强烈支持联合国纳米比亚理事会努力按照联合国所通过的决议履行其职责。

198. 在南罗得西亚，种族主义少数人政权继续执行歧视和镇压多数人的政策。世界舆论以压倒多数支持津巴布韦人民的自决权利。但联合国对该非法政权所实行的强制性制裁仍然没有什么效力。

199. 南部非洲的这种局势对和平构成了严重的威胁。多数人在以残酷剥削为基础的少数人政权的统治之下所遭受的苦难和屈辱总应有一个限度。联合国所有会员国，其中包括这些种族主义和殖民主义政权的主要贸易伙伴，都必须作出真诚的努力，执行联合国关于这个问题所通过的各项决议。我们大家都必须作出真诚而一致的努力，以避免局势走到爆发性的地步，导致剧烈的流血冲突。

200. 虽然裁军领域内取得了一些令人鼓舞的进展，但军备的集结在许多国家中看来正以令人震惊的比例增长。甚至各中小国家也在花费大量的钱财，试图装备自己。而大国虽然试图遏制相互之间的军备竞赛，但看来却在向各国提供军事装备方面努力压倒对方。一些核大国仍然无视和忽视禁试条约。^⑦核试验在完全无视世界舆论的情况下仍在继续进行。在禁止化学武器方面没有取得进展。大量的资金被用来生产和研制尖端的毁灭性武器。这些活动在造成恐惧和不安全气氛的同时，耗用了大量的资金，这些资金本来可以用来减轻全世界贫困匮乏者的苦难。

201. 不实现全面普遍裁军，就不可能实现持久

的和平。铭记着这一点，我国代表团一直支持在进行充分的筹备工作之后召开一次世界裁军会议的想法，应当允许世界上所有国家，包括分裂的国家参加这次会议。

202. 尽管联合国作出了最为良好的努力，尽管主要大国之间的缓和日益增长，但中东问题仍然未能解决。这只不过进一步证明，只有由有关各方自己来找出解决该问题的长期而持久的办法。我国代表团赞赏秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生采取主动行动，前往中东评价局势，并和埃及、以色列和约旦的领导人协商解决问题的办法。我国代表团希望重申我们的信念，即安全理事会1967年11月22日第242(1967)号决议为中东危机的公正而和平的解决办法提供了一个合理的基础。有着充分的余地在该决议的范围内公正地解决问题。所需要的是执行该项决议和遵守已经作出的规定的政治意愿。我们曾经呼吁过以色列撤出被占领的领土。然而，我们不安地看到，以色列丝毫没有表示愿意这样做；相反，它试图在其占领的领土上造成人口上的变化。我们强烈呼吁以色列撤出其占领的领土，以便缓和紧张气氛，这种缓和有利于进一步谈判。

203. 恐怖主义行动、劫持和其他报复及反报复行动发生的次数有了惊人的增加。任意杀害、劫持和绑架的浪潮成为我们全体严重关注的事项。我国代表团强烈谴责所有这类行为，并敦促不应回避和用高谈阔论来掩盖恐怖主义的主要问题。

204. 我简短地提到了当今世界上我们所面临的各种问题。我对世界局势的评价也许听起来会有一些怀疑主义的倾向。事实却远非如此，我只不过是在建议，目前是一个深入讨论如今大多数人所面临的真正问题的大好时机。

205. 我国代表团满意地注意到当代国际上所出现的令人鼓舞的进展。其中最重要的是结束了越南战争。关于越南停火的巴黎和平协议是要终止越南人民长期以来所遭受的惨不堪言的苦难和毁灭。我们希望冲突各方都严格遵守巴黎和平协议的条款，以便在越南维持持久的和平。美国军队撤出越南南方是一个值得欢迎的步骤。我们重申自己的立场，即应当让印

^⑦1963年8月5日在莫斯科签署的《禁止在大气层、外层空间和水下进行核武器试验条约》。

度支那各国人民在不受任何外来干涉的情况下自由和不受阻碍地决定自己的前途。

206. 另一个值得注意的发展是联合国今年接纳了德意志民主共和国和德意志联邦共和国。经过耐心的谈判，这两个国家得以于去年年底在柏林签订了关于两国关系基础的条约。对我们联合国会员国来说，接纳这两个国家使得联合国组织更具有普遍性。我国代表团高兴地欢迎德意志民主共和国和德意志联邦共和国。这两个国家总共有七千三百万人口，有着蓬勃发展的经济和高度发达的技术，它们无疑会成为联合国巨大力量和能量的一个来源。从欧洲的角度来看，接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国标志着为实现合作与和平共存的精神而做的不懈努力取得的成功。而合作与和平共存是欧洲大陆长期以来所缺乏的。

207. 在我国附近，印度和巴基斯坦签订了一份关于遣返战俘和交换平民的协定。我国代表团衷心地欢迎这一步骤，它可以导致在减轻因1971年的冲突而引起的人道主义问题方面取得较大的进展。我国代表团希望，能够本着谅解和友谊的精神来执行该协议的条款。这项协议还应该能够为印度同巴基斯坦之间关系正常化铺平道路。次大陆局势的这种改善应能有助于孟加拉国合法地加入联合国。

208. 我国代表团希望重申支持大会关于宣布印度洋为和平区的第2832 (XXVI) 号决议。我们支持这项宣言的动机纯粹是希望在这个敏感地区实现和

平。我国代表团希望，能尽早采取具体措施执行该宣言。

209. 1972年6月在斯德哥尔摩召开的联合国人类环境会议使各国政府和公众集中注意到，需要采取一致的行动，来维护和改善人类环境。人们越来越认识到，保护环境是一个发达国家和发展中国家共同面临的问题，虽然其程度和性质有所不同，这种认识是值得欢迎的。对于发展中国家来说，人类环境的问题是污染和工业化的一个直接后果，但对于发展中国家来说，该问题的根源在于滥用自然资源以及没有能力控制自然所引起的退化过程。仅举一例来说，水土流失在我国一直是一个严重的问题。每年有大片肥沃的土地被河流冲走。我们甚至没有能力来评价每年因水土流失问题而造成的损害，更不能够采取行动来解决这个问题。这些问题以及其它这类人类环境问题应当立即得到联合国环境规划理事会的注意。

210. 最后，我希望强调，我们来到联合国是要提出支持保证，并且重申致力于实现庄严载入《联合国宪章》的崇高理想。我们强烈感觉到，联合国是唯一的能在我们这个被分成发达国家和发展中国家以及大国和小国的世界上实现和平与和谐的组织。联合国各会员国应当作出真诚的努力，使这个组织更为有效，以保证持久和平，发展各国之间的友好关系和在解决各种国际问题方面实现国际合作。

下午1时30分散会。